

## Technischer Redakteur (m/w)

CARSTENS + PARTNER ist einer der bekanntesten **Dienstleistungsunternehmen** für Technische Dokumentation in Süddeutschland mit Sitz in München-Pasing und ist Partner von vielen namhaften Firmen aus den Bereichen Maschinen- und Anlagenbau, Automatisierungs- und Steuerungstechnik.

Zur Verstärkung unseres Redaktionsteams suchen wir ab sofort Technische Redakteure (m/w) mit fundierten Fachkenntnissen in der Fachrichtung

### **Elektrotechnik/Elektronik/Telekommunikation**

#### **Ihre Aufgabe**

Ihre Aufgabe besteht in der Erstellung und Bearbeitung von Benutzerdokumentationen für unsere Kunden aus den Bereichen **Elektrotechnik/Elektronik/Telekommunikation**, wie z. B.:

- Betriebsanleitungen für Maschinen mit großen ET-Anteilen
- Bedienungsanleitungen für elektronische Geräte
- Benutzerhandbücher für Steuerungssoftware
- Administrationshandbücher
- Fehlersuchanleitungen

Weitere Aufgabenstellungen sind die Betreuung von Übersetzungsprojekten sowie Qualitätssicherungsaufgaben. C+P ist zertifizierter Silberpartner der SCHEMA Consulting GmbH. Deshalb ist auch die Mitarbeit in Projekten zur Einführung des Content Management Systems SCHEMA ST4 ein weiteres Aufgabenfeld (z. B. Neustrukturierung Technischer Dokumentationen in ST4 und Migration von Bestandsdaten).

Sie werden in Ihre Aufgaben gründlich eingearbeitet und durch unsere Spezialisten unterstützt. Sie arbeiten neben gängigen Layoutprogrammen auch mit modernen Redaktionssystemen sowie Grafiktools, wie z. B. SCHEMA ST4 und dem 3D-VIA-Composer. Die Dokumentationsprojekte werden von Ihnen selbstständig oder im Team bearbeitet. Der Einsatz beim Kunden vor Ort für Recherchezwecke gehört ebenso zu Ihren Aufgaben.

#### **Das erwarten wir von Ihnen**

- eine **technische Ausbildung** im Bereich Maschinen- und Anlagenbau,
- eine **mehrjährige Berufserfahrung** als Technischer Redakteur oder eine Zusatzausbildung zum Technischen Redakteur,
- gute sprachliche Fähigkeiten, möglichst auch in Englisch,
- professionellen Umgang mit gängigen Redaktionswerkzeugen, möglichst auch schon Erfahrung mit einem CMS,
- Bereitschaft zu Teamarbeit,
- ein hohes Qualitätsbewusstsein,
- und eine gewisse Flexibilität bzgl. Recherche beim Kunden vor Ort.

#### **Das bieten wir Ihnen**

- leistungsgerechtes Gehalt
- einen modernen, bestens ausgestatteten Arbeitsplatz
- ein gesundes und freundliches Betriebsklima in ruhiger Lage
- nette Kollegen für ein angenehmes Arbeiten im Team
- jede Menge Unterstützung durch unsere Spezialisten

## Jetzt sind Sie dran

Wenn Sie die oben beschriebenen Erwartungen erfüllen und in unserem Redaktionsteam mitarbeiten wollen, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihrem möglichen Eintrittstermin zu.

Wir freuen uns auf Sie!

### **CARSTENS + PARTNER GmbH & Co. KG**

Klaus Böhler

Mitglied der Geschäftsleitung  
Bereich Redaktion und Vertrieb

Tel. (089) 41 32 67 15 -222

[klaus.boehler@carstens-techdok.de](mailto:klaus.boehler@carstens-techdok.de)

Zielstattstraße 44

81379 München

[www.carstens-techdok.de](http://www.carstens-techdok.de)